

**ПОЛОЖЕНИЕ
о проведении
Конкурса «Музыка перевода»**

1. Общие положения

- 1.1. Настоящее Положение о проведении Конкурса определяет цели и задачи Конкурса, условия участия, требования к предъявляемым конкурсным работам, критерии оценки, порядок проведения Конкурса, порядок награждения победителей и действует до завершения конкурсных мероприятий.
- 1.2. Организатором Конкурса является кафедра международных отношений, политологии и регионоведения ФГАОУ ВО ЮУРГУ (НИУ).
- 1.3. Организатор формирует жюри Конкурса.

2. Цели и задачи конкурса

Целью данного конкурса является совершенствование знаний, умений и навыков студентов, улучшение качества подготовки квалифицированных специалистов, повышение у студентов интереса к учебной деятельности и будущей профессии, формирование и развитие переводческой компетенции.

Задачи конкурса состоят в том, чтобы:

- способствовать развитию лингвистических способностей и переводческих навыков;
- предоставить возможность самостоятельно интерпретировать иностранный текст в контексте перевода текста на языке оригинала, содействовать творческому самовыражению;
- стимулировать изучение английского и русского языков;
- выявить и поддержать одаренных студентов.

3. Условия участия в конкурсе

- 3.1. На Конкурс принимаются переводы на русский язык интернет-мемов на английском языке.
- 3.2. Конкурсант может подать на конкурс только один перевод.
- 3.3. В конкурсе имеют право принимать участие физические лица, достигшие 16 лет, изучающие английский язык как непрофессионально, так и студенты языковых направлений.
- 3.4. Анонимные заявки не рассматриваются.
- 3.5. К участию в конкурсе допускаются переводы, выполненные лично заявителем. В случае установления факта подлога и/или нарушения авторских прав, все работы, предоставленные нарушителем, удаляются с Конкурса.

Нарушитель к дальнейшему участию в Конкурсе не допускается. Решение по данному вопросу принимается Организатором Конкурса.

3.6. К участию принимаются переводы, ранее не публиковавшиеся на русском языке.

3.7. Участие в конкурсе бесплатное.

4. Сроки проведения конкурса

4.1. Рукописи принимаются с 13 января 2026 г. по 15 февраля 2026 г.

4.2. Итоги конкурса будут объявлены 23 февраля 2026 года.

5. Порядок предоставления конкурсных материалов. Требования к оформлению заявок и рукописей

5.1. Материалы для участия в Конкурсе включают в себя:

- сопроводительное письмо, в котором должны быть указаны ФИО участника, город, вуз, факультет, курс, контактный e-mail;
- перевод интернет-мемов (см. Приложение № 1), выполненный конкурсантом.

5.2. Требования к оформлению работ.

Перевод принимается в печатной форме в электронном виде (MS Word 1997-2003.); рекомендуется использовать шрифт Times New Roman не менее 12 пт.

5.3. Переводы принимаются по электронной почте studiumjuvenis@mail.ru с сопроводительным письмом, в котором должны быть указаны ФИО участника, город, ВУЗ, факультет, курс, направление (специальность), контактный e-mail с указанием темы письма «конкурс перевода». К письму должен быть прикреплено приложение, озаглавленное: «Фамилия участника. Перевод».

Внимание! Отправленная по электронной почте заявка считается принятой только после получения подтверждающего письма от Организатора.

5.4. Претенденту может быть отказано в праве участвовать в конкурсе, если заявка на участие в конкурсе подана позже установленного срока или оформлена не в соответствии с требованиями Конкурса.

5.5. Работы, предоставленные на Конкурс, не рецензируются и не возвращаются.

6. Критерии оценки конкурсных работ:

- полнота перевода, отсутствие фактических ошибок, пропусков и произвольных сокращений текста;
- соответствие перевода системно-языковым нормам языка перевода;
- сохранение жанрово-стилистического своеобразия исходного текста;
- адекватная передача культурных и функциональных параметров исходного текста;
- разнообразие переводческих приемов;

- наличие художественно-выразительных средств;
- оптимальная реализация коммуникативного задания;
- соблюдение формы предъявления перевода;
- нестандартный подход к передаче визуального ряда (сохранение оригинальной картинки, поиск своей картинки и т.д.).

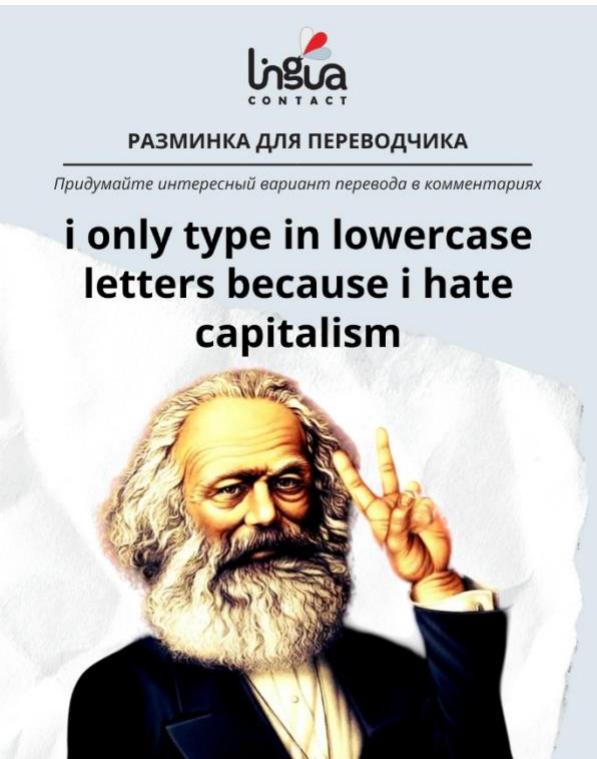
7. Подведение итогов и награждение победителей

- 7.1. Победители определяются на основе решения конкурсной комиссии.
- 7.2. По итогам конкурса устанавливаются победители, занявшие призовые места.
- 7.3. Организатор и жюри конкурса могут принять особое решение, касающееся поощрения участников, с соответствующим обоснованием этого решения.
- 7.4. Результаты конкурса будут опубликованы 23 февраля 2026 года. Участник/ участники, ставшие победителями Конкурса, получат сообщение по электронной почте.

8. Правовая информация

- 8.1. Авторские права на переводы произведений принадлежат переводчикам.
- 8.2. Присылая на Конкурс работы, Участники предоставляют Организатору Конкурса неэклюзивное право на безвозмездную публикацию присланных работ в полной или частичной форме на любых коммерческих и некоммерческих изданиях (интернет-сайтах, в печатных и электронных изданиях и открытках, в информационных и других рассылках), использование в эфире теле- и радиостанций и других средствах информации при условии указания непосредственно рядом с размещаемой работой или озвучивании до или после прочтения произведения ФИО переводчика (в формате, указанном Участником в присланной работе).
- 8.3. Организатор не несет ответственности за возникшие при передаче и получении заявок ошибки в компьютерных системах, оборудовании, программном обеспечении, сетевых программах и другие ошибки, сбои и неполадки любого рода, причиной которых стал человеческий или технический фактор.
- 8.4. Отправка работ на Конкурс является подтверждением, что участник ознакомлен с данным Положением и согласен соблюдать порядок и условия проведения Конкурса.

1



2



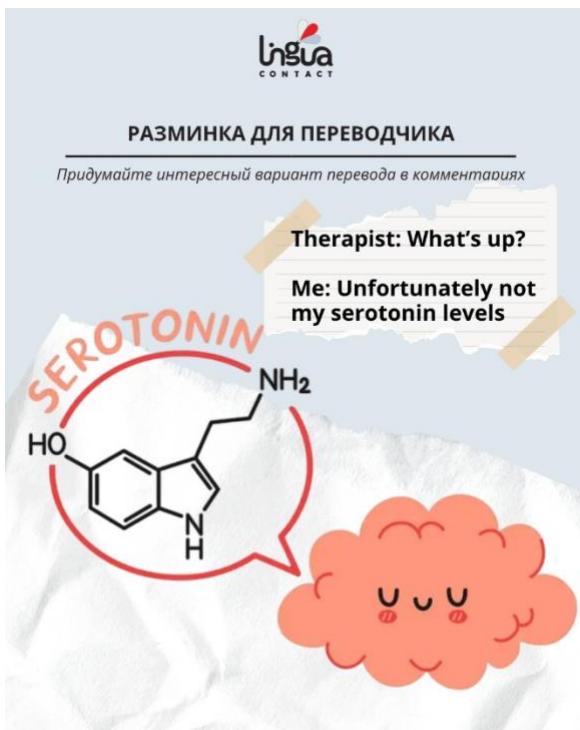
3



4



5



6



7



8



9

lingua
CONTACT

РАЗМИНКА ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКА

*Придумайте интересный вариант перевода
в комментариях*

**IF THE USA IS SO GREAT,
WHY DID SOMEONE
CREATE THE USB?**



A cartoon USB drive character with a face, arms, and legs is standing next to the Statue of Liberty. The USB drive has a blue and black body with a small screen on its side. The Statue of Liberty is in her traditional green and blue colors, holding a tablet in her left hand.

10

lingua
CONTACT

РАЗМИНКА ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКА

Предложите вариант перевода в комментариях

**Christmas is all about giving
so I'm giving up**



A cartoon illustration of Santa Claus sitting in a green armchair, holding a white mug. He is wearing his red suit and a Santa hat. In front of him is a large green gift box with a red ribbon. To his right is a chocolate cake with white frosting and some decorations. In the background, there is a fireplace with stockings hanging above it, and a decorated Christmas tree.